

LA FORMA VERBAL “ DEUSTAT ”

Al comentar el refrán nº 49 de la colección descubierta por M. van Eys (*Revista*, 1912, págs. 233-234) hablé de la dificultad que presentaba la forma verbal *deustat* y me incliné á creer fuera ésta, errata de *deuskat*. Pero es el caso, según me comunica don Severo de Altube y me confirma el Sr. de Guerra, que en la actualidad se emplea en Mondragón la flexión *deustat* ó *dustat*. Dada la alternancia de *k* y *t* debemos suponer que *deustat* procede de *deuskat*, forma hipotética que, según advertimos, puede deducirse de la existencia de *deusk* ¹.

Julio de URQUIJO.

1. Después de escritas estas líneas he oído emplear en san Juan de Luz á una vergaresa (de la casería Elcoro) las formas siguientes, *algunas de las cuales no se encuentran en los tratados* :

Emoten dostat = « Yo te lo doy ».

Emoten donat (á una mujer) = « Yo te lo doy ».

Emoten gosk (por *dosk*) = « El te lo da ».

Emoten dostagu = « Nosotros te lo damos ».

Emon nostan = (á un hombre) « Yo te lo dí ».

Emon nonan (á una mujer) = « Yo lo te dí ».

Emon ostan = « El te lo dió ».

La mencionada vergaresa empleaba idéntica forma al referirse á uno ó á varios objetos.

